

**Este dispositivo debe montarse en interiores/This device must be installed indoors/Ce dispositif doit être installé à l'intérieur**  
**Dieses Gerät darf nur drinnen installiert werden/Este dispositivo deve ser montado em interiores/ يجب تركيب هذا الجهاز في الداخل.**

Transformador a prueba de cortocircuitos / Short circuit-proof transformer / Transformateur résistant aux courts-circuits / Kurzschlussfester Transformator / Transformador à prova de curto-circuito / المحول المقاوم للتماس الكهربائي

Clase II con conexión a tierra funcional / Class II with functional earth connection / Classe II avec mise à la terre fonctionnelle / Klasse II mit Funktionserdungsanschluss / Classe II com ligação funcional a terra / الفئة II مع وصلة أرضية وظيفية

Terminal de conexión a tierra funcional / Functional earth connection terminal / Terminal de mise à la terre fonctionnelle / Endgerät mit Funktionserdungsanschluss / Terminal de ligação funcional a terra / وصلة طرفية أرضية وظيفية

El dispositivo que ha adquirido está identificado en la Directiva 2012/19 / UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Más información:

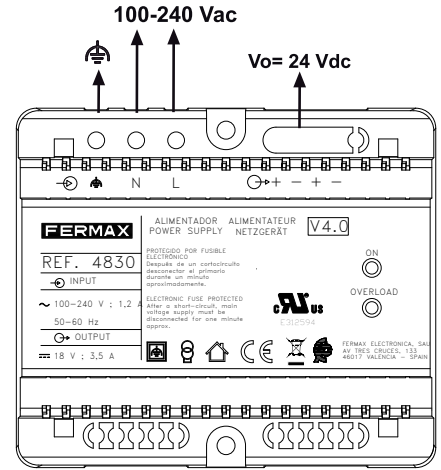
The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:

Le dispositif que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :

Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:

O dispositivo que adquiriu está identificado na Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Mais informação:

الجهاز الذي قد اشتريته مُعرف بموجب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات:



|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Montaje sobre carril DIN</b><br/>DIN rail mounting<br/>Montage sur rail DIN<br/>Montage auf DIN -Schiene<br/>Montagem sobre carril DIN<br/>تركيب على شريط حديدي مطابق لمواصفات الصناعة الألمانية</p> | <p><b>Desmontaje del carril DIN</b><br/>DIN 6 rail unmounting<br/>Démontage sur rail DIN<br/>Abbau aus DIN-Schiene<br/>Desmontagem do carril DIN<br/>حل التركيب من على الشريط الحديدي مطابق لمواصفات الصناعة الألمانية</p> | <p><b>Montaje mediante tornillos</b><br/>Mounting by screws<br/>Montage avec des vis<br/>Montage mit Schrauben<br/>Montagem com parafusos<br/>التركيب عبر البراغي</p> |
|--|--|---|

Montar siempre verticalmente. / Always mounted vertically.  
 Installer toujours verticalement. / Immer senkrecht montieren.  
 Montar sempre verticalmente. / يركب دائما عموديا.

ON / تشغيل

|                |                   |                       |
|----------------|-------------------|-----------------------|
| <b>es. Led</b> | <b>en. Led</b>    | <b>fr. Led</b>        |
| Rojo < 150 mA  | Red < 150 mA      | Rouge < 150 mA        |
| Verde > 150 mA | Green > 150 mA    | Vert > 150 mA         |
| <b>de. Led</b> | <b>pt. Led</b>    | <b>ár.</b>            |
| Rot < 150 mA   | Vermelho < 150 mA | أحمر < 150 مللي أمبير |
| Grün > 150 mA  | Verde > 150 mA    | أخضر > 150 مللي أمبير |

ON verde + OVERLOAD ON: Corriente excedida (disminuir la carga).  
 Green ON + ON OVERLOAD: Too much consumption (reduce loads).  
 ON verte + OVERLOAD ON: consommation supérieure (réduire consommation).  
 Grün ON + ON OVERLOAD zu viel Verbrauch (Last vermindern).  
 ON verde + OVERLOAD ON corrente superada (diminuir carga).  
 أخضر ON + تشغيل/ON: استهلاك زائد: استهلاك زائد عن الحد (خفض الأحمال).

| es. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS             |  |
|--|--|
| —⊕— Tensión de entrada (N - L)           | 100 ~ 240 Vac ~  |
| —⊕— Frecuencia de entrada                | 50 ~ 60 Hz   |
| ⊕— Tensión de salida                     | ± 18 Vdc — (±2%)                                       |
| ⊕— Corriente de salida                   | 3,5 A  |
| Rendimiento a plena carga (entrada 230V) | >=85%  |
| Protección en la entrada                 | PTC y fusible de 2.5A                                  |
| Protección en la salida                  | Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito |
| Temperatura de funcionamiento            | -5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F                             |
| Humedad máxima (sin condensación)        | 95%  |

| fr. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES           |  |
|---|--|
| —⊕— Tension d'entrée (N - L)              | 100 ~ 240 Vac ~  |
| —⊕— Fréquence d'entrée                    | 50 ~ 60 Hz   |
| ⊕— Tension de sortie                      | ± 18 Vdc — (±2%)                                       |
| ⊕— Courant de sortie                      | 3,5 A  |
| Rendement à pleine charge (entrée à 230V) | >=85%  |
| Protection à l'entrée                     | PTC et fusible de 2.5A                                 |
| Protection à la sortie                    | Limitation électronique pour surcharge et courtcircuit |
| Température de fonctionnement             | -5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F                             |
| Humidité max.(sans condensation)          | 95%  |

| en. TECHNICAL FEATURES                  |   |
|---|---|
| —⊕— Input voltage (N - L)               | 100 ~ 240 Vac ~                                 |
| —⊕— Input frequency                     | 50 ~ 60 Hz                                      |
| ⊕— Output voltage                       | ±18 Vdc — (±2%)                                 |
| ⊕— Output current                       | 3,5 A   |
| Efficiency at maximum load (input 230V) | >=85%   |
| Input protection                        | PTC and 2.5A fuse                               |
| Output protection                       | Overload an short-circuit electronic limitation |
| Working temperature                     | -5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F                      |
| Maximum humidity (without condensation) | 95%   |

| de. TECHNISCHE DATEN                       |   |
|--|---|
| —⊕— Eingangsspannung (N - L)               | 100 ~ 240 Vac ~                                       |
| —⊕— Eingangsfrequenz                       | 50 ~ 60 Hz  |
| ⊕— Ausgangsspannung                        | ± 18 Vdc — (±2%)                                      |
| ⊕— Ausgangsstrom                           | 3,5 A   |
| Leistung bei vollbelastung (Eingang 230 V) | >=85%   |
| Sicherung am eingang                       | PTC und 2.5 A sicherung                               |
| Sicherung am ausgang                       | Elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluss |
| Betriebstemperatur                         | -5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F                            |
| Höchstfeuchtigkeit (one Kondensierung)     | 95%   |

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                      |  |
|---|--|
| → Tensão de entrada (N - L)                   | 100 ~ 240 Vac ~  |
| → Frequência de entrada                       | 50 ~ 60 Hz   |
| → Tensão de saída                             | ± 18 Vdc — (±2%)                                       |
| → Corrente de saída                           | 3,5 A  |
| Rendimento em plena carga (para entrada 230V) | >=85%  |
| Protecção na entrada                          | PTC e fusível de 2.5 A                                 |
| Protecção na saída                            | Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito |
| Temperatura de funcionamento                  | -5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F                             |
| Humidade máxima (sem condensação)             | 95%  |

| الخصائص الفنية                        |   |
|---------------------------------------|---|
| → جهد الدخل (N - L)                   | 100 ~ 240 فولت تيار متردد ~                   |
| → تردد الدخل                          | 50 ~ 60 هرتز                                  |
| → جهد الخرج                           | ± 18 فولت تيار مباشر ±2%                      |
| → شدة تيار الخرج                      | 3.5 أمبير                                     |
| الكفاءة عند أقصى حمل (الدخل 230 فولت) | <=85%   |
| حماية الدخل                           | مقاوم حراري من نوع PTC ومصهر 2.5 أمبير        |
| حماية الخرج                           | تحديد إلكتروني للحمل الزائد والتماس الكهربائي |
| درجة حرارة التشغيل                    | -5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F                    |
| الحد الأقصى لنسبة الرطوبة (دون تكاثف) | 95%   |

**NOTAS IMPORTANTES:**

- Este equipo cumple las normativas de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por la norma CE.
- Este equipo deberá ir protegido mediante interruptor magneto-térmico (2 A min.) y diferencial, con una separación de al menos 3mm entre cada polo
- El aparato no debe exponerse a goteo o proyecciones de agua y no deben situarse objetos llenos de líquidos, como vasos, sobre el aparato.
- Método de interconexión correcto y seguro en sistemas multimedia.
- ADVERTENCIA "Para evitar daños, este aparato tiene que estar firmemente anclado al suelo/pared según las instrucciones de instalación".
- La instalación debe llevarse a cabo de acuerdo con todas las reglas de instalación aplicables.

**IMPORTANT NOTES:**

- This equipment meets the security and electromagnetic compatibility standards required by the CE.
- This equipment must be protected by means of a magnetothermal (2 A min.) and differential circuit breaker, with a separation of at least 3mm between each pole
- The device should not be exposed to water and objects containing liquids, such as cups or glasses, should not be placed on it.
- Correct, safe interconnection method in multimedia systems.
- WARNING "In order to avoid damage, this device must be firmly anchored to the floor/wall in accordance with the installation instructions".
- The installation must be carried out in accordance with all applicable installation rules.

**NOTE IMPORTANTE:**

- Ce produit satisfait les exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.
- Cet équipement doit être protégé par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) et différentiel, avec une séparation entre chaque pôle d'au moins 3 mm.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des projections d'eau. Ne pas placer sur l'appareil d'objets contenant un liquide tels qu'un vase.
- Méthode d'interconnexion correcte et sûre pour les systèmes multimédia.
- AVERTISSEMENT « Afin d'éviter tout dommage, cet appareil doit être solidement fixé au sol/mur conformément aux instructions d'installation ».
- L'installation doit être effectuée conformément à toutes les règles d'installation en vigueur.

**WICHTIGE HINWEIS:**

- Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.
- Dieses Gerät muss durch einen magnetothermischen Schalter (mind. 2A) und Differential geschützt sein, welche einen Abstand von mindestens 3 mm zwischen jedem Pol aufweisen müssen.
- Das Gerät muss spritzwassergeschützt aufgestellt werden und es dürfen keine Objekte, die Wasser enthalten, wie beispielsweise Gläser, auf dem Gerät abgestellt werden.
- Methode zur richtigen und sicheren Verbindung mit Multimedia-Systemen.
- HINWEIS: „Um Schäden zu vermeiden, muss das Gerät fest auf dem Boden aufliegen oder richtig an der Wand verankert werden, so wie in der Installationsanleitung beschrieben.“
- Die Installation muss gemäß der anwendbaren Installationsnormen durchgeführt werden.

**NOTAS IMPORTANTES:**

- Este equipamento cumple las normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.
- Este equipamento deve ser protegido por interruptor magnetotérmico (2 A min.) e diferencial, com uma separação de, pelo menos, 3 mm entre cada pólo.
- O aparelho não deve estar exposto a gotejamento ou projecção de água, nem devem colocar-se objectos cheios de líquido, como copos, sobre o aparelho.
- Método de interligação correcto e seguro em sistemas multimédia.
- ADVERTÊNCIA "Para evitar danos, o aparelho deve estar fixo firmemente ao solo/à parede, de acordo com as instruções de instalação."
- A instalação deve realizar-se de acordo com todas as regras de instalação aplicáveis.

**ملاحظات هامة:**

- هذا الجهاز موافق لمعايير السلامة والتوافق الكهرومغناطيسي التي تقتضها علامة CE.
- يجب حماية هذا الجهاز عبر قاطع دارة حراري مغناطيسي (2 أمبير على الأقل) وللتيار المتخالف، مع الأخذ في الاعتبار مسافة فاصلة قدرها 3 مم على الأقل بين كل قطب.
- لا يجب تعريض الجهاز إلى قطرات أو قذف الماء ولا يجب وضع أشياء مليئة بالسوائل فوقه، مثل الكؤوس.
- طريقة توصيل يبني سليمة وأمنة في الأنظمة متعددة الوسائط.
- تحذير: "لتجنب الأضرار، يجب تثبيت هذا الجهاز بإحكام على الأرض/الجدار وفقاً لتعليمات التركيب".
- يجب إنجاز التركيب وفقاً لكل قواعد التركيب المطابقة.